

Op de voordracht van de Minister van Natuur;  
Na beraadslaging,  
Besluit :

**Artikel 1.** In afwijking van artikel 11, eerste streepje, van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud wordt de regulering van de diersoorten toegelaten binnen het domaniale natuurreservaat "Colébi" volgens de modaliteiten bepaald door de Directeur van de territoriaal bevoegde Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen en op een wijze die geen afbreuk doet aan de natuurbehoudoelstellingen die bij de oprichting van het domaniale natuurreservaat worden nagestreefd.

De houder van het jachtrecht staat alleen in voor eventuele vergoedingen te wijten aan wildschade.

Het doden moet zo menselijk mogelijk gebeuren en zo weinig mogelijk storend zijn voor andere diersoorten. Daartoe moet de techniek van de stille drijfjacht de regel zijn, met een mogelijke afwijking onder de verantwoordelijkheid van de directeur van de territoriaal bevoegde Buitendirectie van het departement Natuur en Bossen, om zich aan te passen aan bijzondere omstandigheden (bijvoorbeeld uitgestrekte schuilgebieden met een te dichte begroeiing waardoor drijvers zich moeilijk voor te kunnen bewegen en waardoor dus honden moeten worden ingezet om groot wild te verjagen).

In de maand februari mag in het natuurreservaat in geen geval worden gejaagd.

De adviescommissie voor het beheer van de territoriaal bevoegde domaniale natuurreservaten zal worden betrokken bij de besprekingen en de besluitvorming over de beheersmaatregelen die ten aanzien van de te reguleren diersoorten moeten worden genomen

**Art. 2.** In afwijking van de artikelen 2, 5, *d*) en *m*), en 7 van het ministerieel besluit van 23 oktober 1975 houdende reglementering van de bewaking, de politie en het verkeer in de domaniale natuurreservaten buiten de wegen die voor het openbaar verkeer openstaan, is het toegelaten jachtwapens te dragen, door honden begeleid te zijn en buiten de wegen en paden te circuleren, en dit, in het kader van de toepassing van de afwijkingen betreffende het jachtrecht.

**Art. 3.** In afwijking van het ministerieel besluit van 23 oktober 1975 is de jacht met hond aan de leiband toegelaten om gewond wild op te sporen. De hond mag vrijgelaten worden om het gewonde wild onbeweeglijk te maken.

**Art. 4.** In afwijking van artikel 11, eerste lid, vijfde streepje, van de wet van 12 juli 1973 kan het overvliegen van het reservaat door een drone in het kader van het beheer, onderzoeken en wetenschappelijke controles of voor bewustmakingsdoeleinden worden toegestaan door de directeur van de territoriaal bevoegde Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen, met inachtneming van de door hem vastgestelde voorwaarden en op een wijze die geen afbreuk doet aan de natuurbeschermingsdoelstellingen die met de oprichting van het domaniale natuurreservaat worden nagestreefd.

**Art. 5.** De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 mei 2021.

Voor de Regering :

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,  
C. TELLIER

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2021/202615]

20 MAI 2021. — **Arrêté du Gouvernement wallon modifiant la partie réglementaire du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, en vue d'adapter la période de la saison balnéaire au changement climatique**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, article D.6-1;

Vu la partie réglementaire du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 mars 2021;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 1<sup>er</sup> avril 2021;

Vu le rapport du 16 mars 2021 établi conformément à l'article 3, 2<sup>o</sup>, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 69.178/4 du Conseil d'Etat, donné le 5 mai 2021, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant qu'il convient d'adapter la durée de la saison officielle de baignade aux effets du changement climatique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose partiellement la directive 2006/7 du 15 février 2006 concernant la gestion de la qualité des eaux de baignade et abrogeant la directive 76/160/CEE.

**Art. 2.** Dans l'article R. 90 de la partie réglementaire du livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mars 2008, le 17° est remplacé par ce qui suit :

« 17° « saison balnéaire » : la période pendant laquelle la présence d'un grand nombre de baigneurs est prévisible, fixée chaque année par le ministre et comprise entre le 1<sup>er</sup> mai et le 30 septembre ».

**Art. 3.** A l'article R. 108, § 1<sup>er</sup>, 2°, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° le mot « bimensuelle » est remplacé par les mots « au minimum mensuelle et déterminée pour chaque zone de baignade par le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions »;

2° les mots « et débute la semaine qui suit le 15 juin de chaque année » sont abrogés;

3° les mots « la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de l'Eau » sont remplacés par les mots « le Département de l'Environnement et de l'Eau du Service public de Wallonie Agriculture, Ressources naturelles et Environnement ».

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2021.

Par dérogation à l'article R.90, 17°, de la partie réglementaire du livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, la saison balnéaire 2021 débute le 1<sup>er</sup> juin 2021 et se termine le 30 septembre 2021.

**Art. 5.** Le Ministre qui a l'environnement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 mai 2021.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

La Ministre de l'Environnement, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité et du Bien-être animal,

C. TELLIER

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2021/202615]

#### 20. MAI 2021 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des verordnungsrechtlichen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, um die Badesaison dem Klimawandel anzupassen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, Artikel D.6-1;

Aufgrund des verordnungsrechtlichen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet;

Aufgrund der am 24. März 2021 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 1. April 2021 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Berichts vom 16. März 2021, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Aufgrund des am 5. Mai 2021 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 69.178/4 des Staatsrates;

In der Erwägung, dass die Länge der offiziellen Badesaison an die Auswirkungen des Klimawandels angepasst werden sollte;

Auf Vorschlag der Ministerin für Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - - Durch den vorliegenden Erlass wird die Richtlinie 2006/7 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Februar 2006 über die Qualität der Badegewässer und deren Bewirtschaftung und zur Aufhebung der Richtlinie 76/160/EWG teilweise umgesetzt.

**Art. 2** - - In Artikel R.90 des verordnungsrechtlichen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 14. März 2008, wird Ziffer 17° durch Folgendes ersetzt:

"17° "Badesaison": der Zeitraum, in dem mit einer großen Anzahl von Badegästen zu rechnen ist, der jährlich vom Minister festgelegt wird, und zwischen dem 1. Mai und dem 30. September liegt."

**Art. 3** - - In Artikel R. 108, § 1, Ziffer 2°, Absatz 1 desselben Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° die Wörter "zweimal im Monat" werden durch Folgendes ersetzt : "mindestens einmal im Monat und so häufig, wie es durch den für die Umwelt zuständigen Minister für jedes Badegebiet festgelegt wird,;"

2° die Wörter ", und beginnt die Woche nach dem 15. Juni eines jeden Jahres," werden aufgehoben;

3° die Wörter "der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt, Abteilung Wasser" werden durch die Wörter "Abteilung Umwelt und Wasser des Öffentlichen Dienstes der Wallonie Landwirtschaft, Naturschätze Und Umwelt" ersetzt.

**Art. 4** - - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Juni 2021 in Kraft.

In Abweichung von Artikel R.90 Ziffer 17° des verordnungsrechtlichen Teils von Buch II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, beginnt die Badesaison am 1. Juni 2021 und endet am 30. September 2021.

**Art. 5** - - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Mai 2021

Für die Regierung:  
Der Ministerpräsident,  
E. DI RÜPO

Die Ministerin für Umwelt, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten und Tierschutz,  
C. TELLIER

---

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2021/202615]

**20 MEI 2021. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het reglementair deel van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, met het oog op de aanpassing van de zwemseizoenperiode aan de klimaatverandering**

De Waalse Regering,

Gelet op Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, artikel D.6-1;

Gelet op het reglementair gedeelte van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 maart 2021;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 1 april 2021;

Gelet op het rapport van 16 maart 2021 opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op advies 69.178/4 van de Raad van State, gegeven op 5 mei 2021 overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de duur van het officiële zwemseizoen dient aangepast aan de gevolgen van de klimaatverandering;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij dit besluit wordt richtlijn 2006/7/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 16 februari 2006 betreffende het beheer van de zwemwaterkwaliteit n tot intrekking van Richtlijn 76/160/EEG omgezet.

**Art. 2.** In artikel R.90 van het reglementair deel van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 14 maart 2008, wordt 17° vervangen als volgt :

“17° “zwemseizoen” : periode waarin de aanwezigheid van een groot aantal zwemmers kan worden voorzien, jaarlijks door de Minister vastgesteld, en die tussen 1 mei en 30 september ligt”.

**Art. 3.** In artikel R.108, § 1, 2°, lid 1, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “om de twee maanden” worden vervangen door de woorden “minstens maandelijks met een frequentie die voor elke zwemzone bepaald wordt door de Minister bevoegd voor Leefmilieu”;

2° de woorden “vanaf de week die volgt op 15 juni van elk jaar” worden opgeheven;

3° de woorden “het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Energie, Afdeling Water,” worden vervangen door de woorden “het Departement Leefmilieu en Water van de Waalse Overheidsdienst Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu”.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2021.

In afwijking van artikel R.90, 17°, van het reglementair deel van boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, begint het zwemseizoen 2021 op 1 juni 2021 en eindigt op 30 september 2021.

**Art. 5.** De Minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 mei 2021.

Voor de Regering:  
De Minister-President,  
E. DI RÜPO

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,  
C. TELLIER